

உலகத்தமிழ்

தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம்
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்

திருவள்ளூராண்டு 2052

23.06.2021



ஒன்பதின் வர்க்கம் **எண்பத்தொன்று**

ஒன்பது சுவைகளையும் ஒன்றுதிரட்டும் உலகத்தமிழ்தழ் **எண்பத்தொன்று**

உள்ளடக்கம்

- 04 மதுரை மீனாட்சி!
- 05 ஆசிரியம்!
- 07 ஏழு கடலுக்கு அப்பால்!
- 08 அவ்வப்போது!
- 09 அமெரிக்காவின் ஐம்பது முகங்கள்!
- 11 மறைமலையடிகளார் மாட்சி!
- 12 தேன் துளி!
- 13 சூளாமணிச் சுருக்கம்!
- 14 ஆங்கிலம் அரும்பிய அரசும்- வாழ்வும்!
- 15 Acrostic Poem of Spanish City of Valladolid
- 16 தமிழக அரசின் பாராட்டுப் பரிசாளர்!
- 17 முத்தமிழ்க் கலைஞர்!
- 18 சிலப்பதிகாரம்-ஆங்கிலம்!
- 19 குழந்தை இலக்கியம்!
- 20 Everlasting Tradition !

உள்ளடக்கம்

21

பதிகங்களைப் படியுங்கள் !

22

இந்தியக் கலைகள் !

23

மகாகவி குமாரனாசான்!

24

வானொலிப் பேச்சுகள்!

25

பெரிதினும் பெரிது கேள்!

26

இந்தி மொழியின் நவீன இலக்கியச் சிற்பிகள்!

27

சொல்லால் ஆளலாம்!

28

குழந்தையின் நல்வாழ்வே குடும்பத்தின் வேராகும் !

29

பூமழை!

32

பயப்படாதே!

33

கொடுமையிலும் கொடுமை!

34

அறிவரசன் துணையகராதி!

35

தொல்லிலக்கியத் தோரணம்!



தென்னகத்திலேயே இந்நடராசர் உருவம் தனிச்சிறப்போடு விளங்குகிறது. ஏனெனில் கால் மாறி ஆடிய இடம் இதுவே யாகும். பாண்டிய மன்னனின் வேண்டுகோளின்படி, தம் இடக்காலுக்கு மாறாக வலக்காலைத் தூக்கி இறைவன் ஆடிய இடம் இது.



இக்கோயில் பிரகாரத்தின் வடபுறத்தில் சுந்தரேசர் கோயில் உள்ளது. மீனாட்சி கோயிலை விடச் சொக்கர் கோயில் இரண்டு மடங்கு பெரியது என்பது யாவரும் அறிந்த செய்தியாகும். சொக்கர் சந்நிதி முன்னுள்ள கம்பத்தடி மண்டபம் ஒரு கலைக்கூடமாகவே காட்சியளிக்கிறது. சிவபெருமான் திரிபுரம் எரித்தது. மலைமகளைச் சிவ பெருமான் மணந்தது. கைலாசத்தில் வீற்றிருக்கும் காட்சி, நடராசர், திருமால், ஆலமர் செல்வன் ஆகிய காட்சிகளெல்லாம் கண் ணையும் கருத்தையும் கவர்ந்து பக்தி வெள் ளத்தில் திளைக்கச் செய்து விடுகின்றன. ஒவ்வொரு தூணிலும் கலைச் சிற்பங்கள் இறையன்பை வெளிப்படுத்துகின்றன.

ஆயிரக்கால் மண்டபம் ஒப்பற்ற சிற்பக் காட்சிக்கூடமாக விளங்குகின்றது. இதன் சிறப்பை அறிஞர் பெர்கூசன் வியந்து போற்றுகின்றார்.

ஆயிரக்கால் மண்டபத்திலுள்ள சிற்பங்கள் மற்ற மண்டபங்களில் உள்ள சிற்பங்களை யெல்லாம் விடச் சிறந்து விளங்குகின்றன. மேலும் அங்குள்ள தூண்களின் எண்ணிக்கை மட்டுமல்ல, அவற்றின் கலை நுட்பம் செறிந்த வேலைப்பாடும் காண்போரை வியப்படையச் செய்யும் வகையில் அமைந்துள்ளன.

சொக்கர் சந்நிதியில் நுழையும்போது, நம் வலப் புறத்தில் வெள்ளியம்பலத்தில் அழகான நடராசர் உருவம் கண்டு களிக்கத் தக்கதாக உள்ளது.

வளரும்...



கொடுத்தொற்றுக் காலத்தில் பச்சிளங் குழந்தையர் பாதுகாப்பு !

புரந்த இந்தியாவில் மட்டும் தீநுண்மி கொடுத்தொற்றினால் 2.93 கோடி மக்கள் துயரப்பட்டதாகவும், அவற்றுள் 3.6 லட்சம் பேர் உயிரிழந்தனர் என்றும் புள்ளி விவரங்கள் தெரிவிக்கின்றன. இத்தகைய ஆற்றவொண்ணாக் கொடுமையின் இரண்டாம் அலையின் பெருங் கொடுமையாகத் தெரிவது, கணக்கிலடங்கா குடும்பங்களில் குழந்தைகள் பலர் ஒரு பெற்றோரையோ தாய் தந்தையர் இருவரையுமோ இழந்த 18 வயதுக்குட்பட்ட இளம் பருவத்தினர் சுமார் 500 க்கும் மேல் ஆதரவற்ற அவல நிலைக்குத் தள்ளப்பட்டனர் எனத் தெரிகிறது.

அரசு அதிகாரபூர்வமான அறிக்கையில் 577 குழந்தைகள் பெற்றோர்களை இழந்து, உறவினர்களின் அரவணைப்பில் இருப்பதாக அறிவித்துள்ளது. மாநில அரசு வழியாக ஒன்றிய அரசு இவர்களின் நலன் காக்க உரிய நடவடிக்கை எடுக்க முன்வந்ததுடன், குழந்தைக் காப்புக்கென மாவட்டந்தோறும் சுமார் 10 இலட்சம் ரூபாய் ஒதுக்கப்பட்டிருப்பதையும் தெரிவித்திருக்கிறது. ஆதாரமில்லாமல், ஆதரவிழந்த குழந்தைகளைப் பற்றிய உண்மைக்குப் புறம்பான கருத்துகள் ஊடகங்களில் உள்ளவையும் பிழையாகப் பரவக் கூடாது என்பதில் மிகவும் எச்சரிக்கையாக இருப்பது தக்கதென்று நம் மாண்புமிகு முதல்வர் உருக்கமாகப் பேசியது நெகிழ்ச்சிக்கூரியது.

குழந்தை கடத்தலும் குழந்தைகளுக்குப் பல இன்னல்கள் நேராமல் அரசு காப்பது மட்டுமன்றி அனைத்து மக்களுக்கும் உரிய உயிர்க் கடமையாக அனைவரும் கருத வேண்டும். 4 முதல் 13 வயதுக்குட்பட்ட சிற்றுளர்க் குழந்தைகள் மிகவும் எச்சரிக்கையாகவும், கவனமாகவும் உரிய ஆதரவு பெற வேண்டிய நிலையில் உள்ளனர். சுமார் 275 குழந்தைகள் அரசுக் காப்பகங்களிலும், அந்தந்த மாநிலத் தன்னார்வலர் குழுக்களின் பாதுகாப்பு இல்லங்களிலும், திறந்தவெளிக் காப்பீட்டு முகாம்களிலும், இருப்பதாக கருதப்படுகிறது.

அவர்களைத் தகுந்த முறையில் வளர்ப்பதற்கும், கல்வி தந்து எதிர்கால வளர்ச்சிக்கு வழிவகுப்பதற்கும் பொருத்தமான சூழ்நிலையில் வளர்வதற்குரிய வாய்ப்பு வழங்குவதற்கும் ஒன்றிய மாநில அரசுகள் யுனிசெப் மற்றும் என் சி பி சி ஆர் மூலம், நடவடிக்கை எடுத்து வருகின்றன. பிரதமர், வெளியீட்டுள்ள அறிக்கையில், இந்த குழந்தைகள் 18 வயது வரும்போது, ஒவ்வொரு குழந்தைக்கும் ரூபாய் 10 இலட்சம் தனித்தனியாக அவர்கள் பெயரில் வங்கி வழியாக வழங்கப்படும் எனத் தெரிவித்துள்ளார்.



மாண்புமிகு தமிழக முதல்வர் தனியாக ரூபாய் 5 இலட்சம் தருவதாகவும் வாக்களித்துள்ளார். ஏப்பிரல் 1 முதல் மே 25 வரை, சுமார் 577 குழந்தைகள் இந்தியா முழுவதும் ஆதரவிழந்திருப்பதாகவும், அவர்களுக்கும் இத்திட்டம் சென்றடையும் என ஒன்றிய அரசின் குழந்தை நலத்துறை அமைச்சர் தெரிவித்துள்ளார். குழந்தை உரிமைச் சட்டம் பாதுகாப்புப் பற்றிப் பல குழந்தைகள் நல நிறுவனங்கள் தங்கள் கருத்துக்களையும் நடைமுறைச் சிக்கல்களையும் வெளிப்படுத்தியுள்ளனர்.

குழந்தைகள் சட்டப் பூர்வமாகவும் நீதிமன்ற நெறிகளுடன் தத்து எடுக்கப்படவேண்டும் என அனைவரும் ஒருமித்த கருத்து தெரிவித்துள்ளனர். என் சி பி சி ஆர் தலைமை அதிகாரி பிரியங்கனுங்கோ அரசின் ஐந்து நெறிமுறைகளை வெளியிட்டிருக்கிறார். குழந்தை முதலில் குழந்தை நலக் குழுவின் தகவல் அறிக்கையில் பதிவு பெற வேண்டும்; சமூக ஆய்வுக்குட்படுத்தப்பட்ட பின், இடைப்பட்ட காலத்தில் தங்கியிருப்பதற்கான இல்லமோ, காப்பகமோ, அவர்களுக்கு ஏற்பாடு செய்யப்பட வேண்டும்.

தனிப்பட்ட பாதுகாப்பு நிதி ஒதுக்குவதற்கான வரைமுறைகள் நெறிப்படுத்தப்படும். குழந்தைகளின் குடும்பச் சூழல், எத்தகைய வருமான வரத்தில் இருந்தது, இனி இருக்கப் போவது, பெற்றோர் களுக்கு வரும் இழப்பீட்டுத் தொகை, அவர்கள் பெற்று வந்த ஓய்வூதிய வருமானம் என வறுமைக்கோட்டிற்குக் கீழ் உள்ள குடும்பத்திலிருந்து அனைத்துக் குழந்தைகளுக்குமுள்ள உடைமை விவரங்களைத் திரட்டி, ஒவ்வொரு குழந்தைக்கும் தனிப்பட்ட குறிப்பும் கணினியில் பதிவாக்கப்பட உள்ளன. குடும்பத்தில் வருமானம் ஈட்டிக் கொண்டிருந்தவர் இறந்து, குழந்தைகள் ஆதரவிழந்த நிலையில், அரசே அதன் கண்காணிப்பில், குழந்தைகள் நலக் குழு அமைப்புகளில் சேர்ப்பதற்கு நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டு வருகிறது.

எவரும் தனிப்பட்ட முறையில் குழந்தைகள் பாதுகாப் பற்ற நிலையில் பராமரிப்புப் பொறுப்பு எடுத்து விடாமல் அரசு மிகவும் கவனமாக இருப்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும். 2015 இல் குழந்தை நலச் சட்டம் உருவாக்கப் பட்டு, 2016ல் இவை அனைத்தும் இளவயதினருக் குரியதாக ஏற்கப்பட்டு, குழந்தை தத்தெடுப்பு முறை அதிகாரபூர் வமாக "காரா"(CARA) என்ற கண்காணிப்புக் குழுவின் கீழ்க் கட்டுப்பாட்டிற்குள் கொண்டுவரப்பட்டது. மதம், இனம், பால், நிறம் என்பதற்கெல்லாம் அப்பாற்பட்ட கருத்து நெறிகளை நெறிப்படுத்தியதுடன், எந்தெந்த சமய நெறியில் குழந்தைகளாக வளர்க்கப்பட்டுள்ளனரோ அதன் நெறிக்கு களங்கமில்லாத நிலையில், நடைமுறைப்படுத்தவும் சட்டங்கள் இயற்றப்பட்டுள்ளன.



வெளிநாட்டிலிருந்து தத்து எடுக்க விரும்புவோர் அரசின் "காரா" நெறிப்படி, அவர்களின் வேண்டுகல் ஆராயப்பட்டுப் பல ஆய்வுகளுக்குட்படுத்தப்பட்டு, தகுதிச்சான்றிதழ் பெற்ற பின்னரே தத்து நிலை நடைமுறைகள் எடுக்கப்படுகின்றன. பெற்றோரும், பாதுகாப்பும் எதிர்காலத் திற்கான வழி முறைகளுக்கான வாய்ப்புகளும் இன்றி இருக்கும் இந்த பச்சிளங்குழந்தைகள், கொரோனாக் கொடுமைப் பிடியிலிருந்து தப்பி, சமூக அவலங்களுக்குள்ளும் கழிமைகளுக்குள்ளும் இரையாகாமல், அரசு, காவல்துறை கண்காணிப்பில் இருக்க அனைத்து நடவடிக்கைகளை நிர்வாகம் நீதியின் துணையுடன் நடத்த வேண்டும் என்ற இமாலயப் பொறுப்பு நம்மைச் சார்ந்தது .

ஒவ்வொரு தனிமனிதனுக்கும் நேர்மையற்ற செயற்பாடுகள் தன் குழந்தைகளைப் பாழாக்கிவிடாமல் கண்காணிப்பதைத் தன் கடமையாக எண்ணிச் செயற்படுவது முதன்மையான பொறுப்பாகும்.

இது மழலையர் மருத்துவத்தின் மாமணி வரைந்த வரைவாகும்.



ஏழு கடலுக்கு அப்பால்!

81

ஆத்திசூடி | ATTISUDI | اثي سودي | 阿媿邱立 |

| ആത്തി ചൂടി | आतिचूडी | ఆత్తిచూడి | ఆభిషே

பூமி திருத்தி உண்
Cultivate the Land and Eat
لا تاكل

勤奮種植土地 自耕供給

ഉഴുതു കൃഷി ചെയ്തു ഭക്ഷിക്കുക

खेतीबारी करें और खावें |

వ్యవసాయ భూమిని దున్ని అందులో పండించి భుజించు

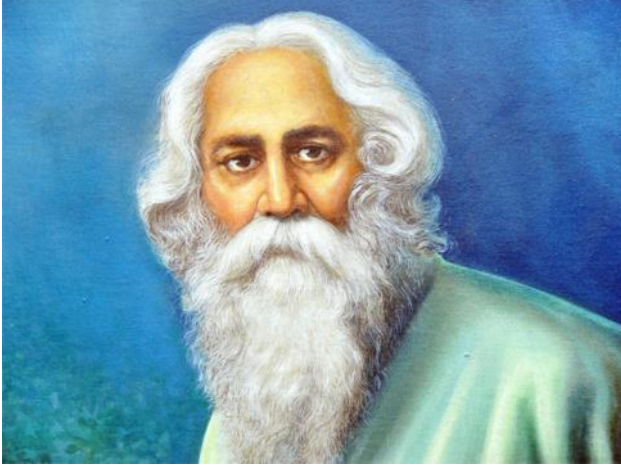
ನೆಲದಲ್ಲ ವ್ಯವಸಾಯ ಮಾಡಿ ಅದರಲ್ಲಿ ಬೆಳೆದು ಊಟಮಾಡು



நெஞ்சு பொறுக்கு திலையே - இந்த
நிலைகெட்ட மனிதரை நினைத்துவிட்டால்
அஞ்சி யஞ்சிச் சாவார் - இவர்
அஞ்சாத பொருளில்லை அவனியிலே



நோபல் பரிசு பெற்ற பெருங்கவிக்கோ இரவீந்திரநாத் தாகூர் இயற்றிய “ **Go not to the Temple** ” கவிதை



GO NOT TO THE TEMPLE

Go not to the temple to put flowers upon the feet of God, first fill your own house with the fragrance of love and kindness.

Go not to the temple to light candles before the altar of God, first remove the darkness of sin, pride and ego from your heart.

Go not to the temple to bow down your head in prayer, First learn to bow in humility before your fellowmen, And apologize to those you have wronged.

Go not to the temple to pray on bended knees, first bend down to lift someone who is down-trodden, And strengthen the young ones, Not crush them.

Go not to the temple to ask for forgiveness for your sins, First forgive from your heart those who have hurt you !

Rabindranath Tagore

பரம்பொருளின் பாதங்களில் மலர்தூவிப்
பரப்புதற்காகவே ஆலயம் நண்ணவேண்டா !

நிரப்பிடுங்கள் அன்புஅத்தர், பாசமலர்
நறுமணத்தால் நித்தலும் உமதில்லம் !

ஆண்டவரின் பலியிடத்தே அகல்விளக்கு
ஏற்றயெண்ணிக் கோவிலை நாடவேண்டா !

வேண்டாத இருள்வினைகள், தற்செருக்கு,
தன்மையெல்லாம் விலக்கிடுவீர் நெஞ்சினின்று !

சிரங்குவித்துத் தொழுதிடவே தினமலைந்து
தேடவேண்டா பேர்பெற்ற இறைக்குடிலை !

கரங்குவித்து மற்றவரைப் பணிவுடனே
மதிப்பதற்கு விரைந்துடனே கற்றிடுவீர் ;

தரமிழந்து தீங்கிழைத்த தவற்றையெண்ணி
மனம்நொந்து தாழ்மையுடன் சரணடைவீர் !

மண்டியிட்டு நெஞ்சருகி வணங்குதற்கு
மிகமுயன்று மாக்கோவில் அடையவேண்டாம்

அண்டையுள்ள தாழ்ந்தவரைக் கைகொடுத்துத்
தூக்கிவிட நெகிழ்ட்டும் உமதுள்ளம்;

திண்மையுறச் செய்திடுவீர் இளைஞரெல்லாம்;
செருக்காலே அவர்திறமை சிதைத்திடாதீர் !

பாவங்களை மன்னிக்கப் பரம்பொருளை
வேண்டுதற்குச் செல்லாதீர் பெருங்கோவில்

காயங்களே செய்தாலும் கனிவுடனே
பிறர்பிழையை முதலில் மன்னியுங்கள்!

தமிழாக்கம்
ந.அருள்
07.07.2014



முனைவர் சோமலெ சோமசுந்தரம்
அமெரிக்கா

தலைநகருக்கே தானம் தந்த மாநிலம்!

இந்தியாவின் தலைநகரான புது தில்லியைச் சுற்றி மூன்று திசைகளில் அரியானா மாநிலம் உள்ளது போல அமெரிக்காவின் தலைநகரான வாஷிங்டன் DCயைச் சுற்றி மூன்று திசைகளில் உள்ள மாநிலம் **மேரிலாண்ட்**. அமெரிக்காவின் புதிய தலை நகர் உருவாக, 1790-இல் 70 சதுர மைல்களைத் தானம் செய்த மாநிலம் மேரிலாண்ட்.



"இராமன் ஆண்டால் என்ன? இராவணன் ஆண்டால் என்ன?" என்பது போன்று, அமெரிக்காவின் இரண்டு பெரிய கட்சிகளில் யார் ஆட்சிக்கு வந்தாலும் அரசு தொடர்பான இலட்சக் கணக்கான வேலைகள் தலைநகரில் தொடர்வதால், ஆட்சி மாறினாலும் காட்சி மாறாத மாநிலமாக அமெரிக்க அரசின் பொருளாதார மழை இங்கு எப்போதும் பொழிகிறது.

இந்த மாநிலத்தின் பரப்பளவில் 43 சதவிகிதம் வனப்பகுதிகளில் உள்ளது. உலகின் மிகப் பெரிய நதி முகத்துவாரங்களில் (estuary) ஒன்றான செசபீக் வளைகுடா (Chesapeake Bay) அமெரிக்காவின் முக்கியமான மற்றும் பார்க்க வேண்டிய இயற்கை வளங்களில் ஒன்றாகும். மலைகளும், கடற்கரைகளும், மணல் மேடுகளும் (sand dunes), காடுகளும், கழனிகளும் இந்த மாநிலத்தில் இருப்பதாலும், வசந்தம், கோடை, இலையுதிர் மற்றும் குளிர் என்று நான்கு பருவ காலங்களையும் இங்கு அனுபவிக்க முடிவதாலும் மேரிலாண்ட் "**குட்டி அமெரிக்கா**" என்று அழைக்கப்படுகிறது.

வாஷிங்டன் அருகில் உள்ள **அமெரிக்காவின் முதல் முருகன் ஆலயமான** வட அமெரிக்க முருகன் ஆலயத்திற்கு 1980-இல் கிருபானந்த



வாரியார் அவர்கள் அடிக்கல் நாட்டினார். பத்து வருடங்களுக்குப் பிறகு நடை பெற்ற இந்த ஆலயத்தின் குடமுழுக்கு வேள்வியில் வேலுடன் முருகனின் வடிவம் தோன்றியது.

அமெரிக்க தேசிய கீதம்! பிரிட்டிஷ்



படையினர் 1814-இல் மேரிலாண்ட் மாநிலத்தில் உள்ள மெக்ஹென்றி கோட்டையைக் கைப்பற்ற இடைவிடாது தாக்கிய பிறகும், போரின் இறுதியில் ஒரு பிரமாண்டமான அமெரிக்கக் கொடி கம்பீரமாக அந்தக் கோட்டையில் பறந்து கொண்டிருந்தது. பிரான்சிஸ் ஸ்காட் கீ என்ற வழக்கறிஞர் அக்கொடியை தேசிய உணர்வோடு பார்த்தார். எப்போதாவது பொழுது போக்கிற்கு கவிதை எழுதிய அவர் அன்று எழுதிய கவிதையே இன்று "**The Star - Spangled Banner**" என்ற தேசிய கீதமாக அமெரிக்காவெங்கும் ஒலித்துக் கொண்டு வருகிறது. அந்தக் கவிதையை அவர் எழுதியபோது அடுத்த நூற்றாண்டில் (1931-இல்) அக்கவிதையை அமெரிக்க அரசு தேசிய கீதமாக அறிவிக்கும் எனக் கனவிலும் நினைத்திருக்க மாட்டார்.

உலகின் முதல் தந்தி! மின்னஞ்சலுக்கு முன்பு உடனுக்குடன் செய்தி அனுப்ப நாம் பயன்படுத்திய "தந்தி" மேரிலாண்டில் கண்டுபிடிக்கப்பட்டது. உலகின் முதல் தந்தி அமெரிக்கத் தலைநகர் வாஷிங்டன் DC-யில் இருந்து 40 மைல் தொலைவில் உள்ள பால்டிமோர் நகருக்கு அனுப்பப்பட்டது. அதற்கான தந்திக் கம்பங்கள் அமைக்க அமெரிக்க காங்கிரஸ் 1844-இல் 40,000 டாலர் நிதி உதவி வழங்கியது. தந்தியைக் கண்டுபிடித்த சாமுயேல் மோர்ஸ் அனுப்பிய முதல் தந்தியில் இருந்த செய்தி **"What hath God wrought?"**. "கடவுள் என்ன செய்திருக்கிறார்?" என்ற வியப்பும் பயபக்தியும் கலந்த அச்சொற்கள் பைபிளில் இருந்து எடுக்கப்பட்டவை!



நண்டுகள் தரும் அனுபவம்!

அமெரிக்காவின் மற்ற பகுதிகளை விட இந்த மாநிலத் தின் புகழ் பெற்ற செசபீக் வளைகுடா விலும், அட்லாண்டிக் கடல் பகுதிகளிலும் நீல நண்டுகள் அதிகமாக உள்ளன. ஏப்பிரல் மாதம் தொடங்கும் நண்டுகள் அறுவடை நவம்பர் மாதம் வரை தொடரும். **இங்கு நண்டு சாப்பிடுவது என்பது வயிற்றுக்கு உணவு என்று மட்டும் இல்லாமல் ஒரு கலையாகவே உள்ளது.**

மேரிலாண்டின் சிறப்புக் கடல் உணவு உணவகங்களில் நண்டு சாப்பிடத் தட்டு கொடுக்கமாட்டார்கள். ஓர் பெரிய மேஜையே உங்களின் தட்டு! அதில் பேப்பரை விரித்து நீராவியில் சமைக்கப்பட்ட நண்டைக் கொட்டுகிறார்கள். சிறு பிள்ளைகள் போட்டுக்கொள்ளும் 'பிப்' உங்கள் கழுத்துகளில் மாட்டப்பட்டு, கையில் மரச் சுத்தியலும் சிறப்புக் கத்தியும் கொடுத்து உங்களை விருந்துக்கு தயார் செய்கிறார்கள்!



நண்டு சாப்பிட்டுப் பழகாதவர்களுக்கு எந்தப் பகுதியை சாப்பிட வேண்டும்? எப்படி உடைக்க வேண்டும்? போன்ற பல கேள்விகள் வரத்தான் செய்யும். அந்தக் கற்றுக்குட்டிகளுக்குச் சொல்லிக் கொடுக்க அனுபவமிக்க பணியாளர்கள் அருகே நிற்பார்கள்! அமெரிக்கா என்றாலே விரைவு உணவு என்று நினைப்பவர்கள் மேரிலாண்டில் நண்டு சாப்பிட்டால் இது வெறும் உணவல்ல, ஒரு முழு அனுபவம் என்பதை உணர்வார்கள்.



பெரு விரலில் தோண்டி நுங்கை உறிஞ்சிச் சாப்பிடுவதிலும், நுங்குச் சுவையை சாப்பிடுவதிலும் வெவ்வேறு சுவையும், அனுபவமும் கிடைப்பது போன்று தான் மேரிலாண்டில் நண்டு சாப்பிடுவதும்! நண்டு சாப்பிடும் போது ஏற்படும் சிதறலும், சிந்தலும் பிடிக்காதவர்களுக்கு மேரிலாண்ட் நண்டின் சுவையை அனுபவிக்க மற்றொரு குறுக்கு வழி இருக்கிறது. கேக் என்றால் இனிப்பு நினைவில் வரும், ஆனால் மேரிலாண்ட் மாநிலத்தில் அதிக அளவில் உண்ணப்படுவதோ அரைக்கப்பட்ட நண்டு மாமிசத்தில் செய்யப்பட்ட நண்டு கேக் (crab cake).

(பயணம் தொடரும்...)



அறிஞர் ந.ரா.முருகவேள்

மறைமலை அடிகளார் மாட்சி !

35

சென்னைப் பச்சையப்பன் கல்லூரியின் முன்னைத் தமிழ்ப்பேராசிரியர் மணி, திருநாவுக்கரசு முதலியார், திருக்குறள் அறத்துப் பாலுக்கு விருத்தியுரை ஒன்று கண்ட நாகை தண்டபாணிப் பிள்ளை, புதுவனபுனையுந் திறனிற் சிறந்து விளங்கிய நாகை கோபால கிருட்டினர், சித்தாந்தப் பேராசிரியர் பாரிப்பாக்கம், கண்ணப்ப முதலியார், சிவநெறிச் செஞ்சொற் கொண்டல் சங்கநூற் புலவர், ஆசிரியர் இளவழகனார் போன்றாரும், பிறர் பலருமெல்லாம் அடிகள் பாற் பயின்றவரே எனின், அடிகளின் சிறப்பினை "முழுவதுங் கண்டவனைப் படைத்தான் முடிசாய்க்க அப்பாலான்" என்னும் முறைமை பற்றி ஓர்ந்துணர்ந்து கொள்ளலாம்.



அடிகளின் சிறப்பியல்புகள்

அடிகளை நினைவு கூருங்காவெல்லாம் நல்லிசைப்புலவர் நவிலுமாறு போல அவர்

தம் சிறப்பியல்புகளே நம் நினைக்கு முன் வருகின்றன. அடிகளை 'ஞானத்தின் திருவுரு' எனலாம். அடிகள் சைவம், வைணவம், சமணம், புத்தம், கிறித்தவம், இசுலாமியம் என்னும் பல்வேறு சமய நெறிகளையும் ஆராய்ந்துணர்ந்தவர். அவர் தம் நெடிய தோற்றம் கல்வியினாலாய பெருமிதங்காட்டுவதாகும்.



'சொல்லுக சொல்லைப் பிறிதோர்சொல் அச்சொல்லை வெல்லும் சொல் இன்மை அறிந்து' என்னும் குறண் மொழி கடைப்பிடித்துத் தாம் வெளியிடும் கொள்கைகளில் 'தோலா நாவின் மேலோ'ராக விளங்குபவர அடிகள் ஒருவரே, அடிகள் எதனையும் ஆராயாது கூறார். ஆராய்ந்தாற் கூறாது விடார். அடிகள் நிறுவிய கொள்கைகள் ஒவ்வொன்றும் மேலும் மேலும் உரம்பெற்றனவேயன்றி, ஒன்றேனும் பிழைபட்ட தின்று.

வளரும்...



தேன்துளி -1

ஊடங்கங்கள் பெருகிய பிறகு 'இம்மென்றால்' ஏழு கதைகள், 'ஏனென்றால்' பத்து விளக்கங்கள் நாடெல்லாம் பரவுகின்றன. கையை நீட்டினாலும் எவன் கன்னத்தையோ அறைகிறார் என்கிறார்கள்.

ஊடகத்தில் பொய் தான் ஊர்வலம் வருகிறது. உண்மை ஒளிந்து கொள்கிறது

பொய்யும் உண்மையும் புனலாடப்போனார்கள். பொய் விரைவில் குளத்தை விட்டு எழுந்து வெளியே வந்து மெய்யின் உடைகளை அணிந்து கொண்டு சென்றது. அய்யோ ! பாவம் மெய் தண்ணீரிலேயே தவித்துக்கொண்டிருந்தது. இப்படித்தான் Naked Truth என்ற ஆங்கிலத்தொடர் பிறந்தது என்பார்.



தேன்துளி - 2

எந்த ஒரு பழக்கத்தையும் வழக்கமாக்கிக் கொள்ளக் குறைந்தது இருபத்தேழு நாட்கள் ஆகும்.

எனவே இருபத்தேழு நாட்கள், நாள் ஒன்றுக்கு ஒரு மணிநேரம் மௌனமாய் இருந்து மௌனமாய்க் குடும்ப நிகழ்வுகளை நீங்கள் பார்த்துக் கொண்டிருந்தால் இருபத்தேழு நாட்கள் முடிந்த பிறகு உங்கள் குடும்பத்தில் உள்ள குறை நிறை உங்களுக்குத் தெரியும். பின்னர்க் குறைகளை நீக்கி நிறைவுடன் வாழத் தொடங்கும்போது உங்களுக்குள்ளேயே ஒருவித ஆற்றல் பிறக்கும். அந்த ஆற்றல் உங்கள் குடும்பத்தைச் செழிப்பாக்கத் துணையாக அமையும் என்ற உறுதி பெறலாம்.





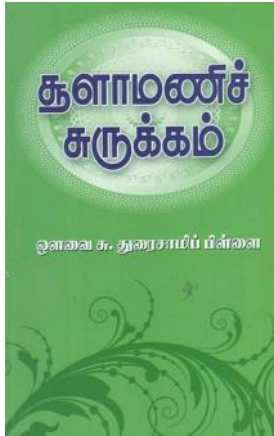
இதனை வயந்தமாலை யென்னும் தோழி போந்து சடியரசனுக்கு உரைக்கலுற்று, “செறி கழல் மன்னர் மன்ன, பூங்குழலாய் விரிந்த சோலை பொழிமதுத் திவலைதூவக், கோங்கெலாம் கமழமாட்டாக் குணமிலார் செல்வமே போல், பாங்கெலாம் செம்பொன் பூப்ப விரிந்தது பருவம்” (65) என்று கூறுகின்றாள். பொன்போலும் பூக்கள் மலர்ந்தும் கோங்கு மணமின்மையின் வண்டினம் சூழப்படாமை, ஈயும் குணமில்லாரிடத்தே பொன் மிக நிறைந்திருந்தும் பிறர்க்குப் பயன்படாமை யைக்

மக்களையும், உற்ற பொருள் நீங்கிய செல்வரையும் நினைப்பிக்கின்றது. அதனால், தேவர், “செல்வரேனும் தாம் சுவை பிரிந்த பின்றைச் சார்பவர் இல்லை யன்றே” (67) என்று தெரிவிக்கின்றார்.

நல்ல அறிவும் ஒழுக்கமும் செம்மையு முடைய நல்லோரிடையே நிகழும் நிகழ்ச்சி கள் சிறிதும் அவ்வறிவொழுக்க நெறிகளில் வழுவதல் கூடாது.

பயாபதி யென்னும் வேந்தன் இக் குணநல மனைத்தும் உடையன், “மாறி நின்றவரையும் வணக்கினல்லது, சீறி நின்றவரையும் செகுப்ப தில்லை” (27). இவ்வாறே சடிவேந்தன், “வெச்செனச் சொல் ஒன்றுமே விடுத்து மெய்ம்மை மேயினான்” (56).

சடிவேந்தன் தன் மகள் சுயம்பிரபையைப் பயாபதி மைந்தனான திவிட்டனுக்கு மணம் செய்துகொடுக்க வேண்டித் தன் தூதுவன் ஒருவனை விடுக்கின்றான்.



காட்டுகிறது என்பதைக், “குணமிலார் செல்வமேபோல்” என்று இசைக்கின்றார்.

சோலையிடத்தேயுள்ள மாமரங்களில் இருந்த குயில்கள், மாந்தளிர் துவர்த்தலைக் கண்டு நீங்கி, முருக்கஞ் சோலைக்குச் சென்று ஆண்டுள்ள பூக்கள் உண்டு அங்கேயிருந்து பாடுகின்றன. அச் செய்கை உறின் நட்டு அறின் ஒருவி நீங்கும்

வளரும்...



அவனது ஆணை எல்லா இடங்களிலும் நிறைவேற்றப் பட்டாலும், தென்மாக்கு மக்கள் பலர் வெட்டிக்கொல்லப் பட்டனர், ஆனாலும் வைக்கிங் படையினரின் வெறி தணியவில்லை. இந்நிலையில் 1002 ஆம் ஆண்டு ஏதல்ரெட் தந்திரமான செயல் ஒன்றைச் செய்தான். அதாவது பிரான்சு நாட்டின் ஒருபகுதியான நோமண்டியல் (Normandy) வாழ்ந்த எம்மா (Emira) என்ற



பெண்ணை இரண்டாம் தாரமாகத் திருமணம் செய்தான். அந்த நேரத்தில் நோமண்டிப் பகுதி, நோவே நாட்டுக் கொள்ளைக் கூட்டத்தினரின் (Norsemen) கட்டுப்பாட்டில் இருந்தது. இந்தத் திருமணச் செயலும் ஏதல்ரெட் எதிர் பார்த்த அமைதியைத் தரவில்லை.



ஒரிரு வருடங்களில் சுவைன் போக்பீயேட் (Swein Forkbeard) என்ற வைக்கிங் மன்னன் இங்கிலாந்தைக் கைப் பற்றினான். பிடிபட விரும்பாத ஏதல்ரெட் 1013 ஆம் ஆண்டு தலைமறைவாகிப் பிரான்சு நாட்டில் ஒளிந்துகொண்டான்.



சுவைன் போக்பீயேட்டின் (Swein Forkbeard) ஆட்சி நீடிக்கவில்லை. அவன் 1014 இல் காலமானான். அவன் இறந்ததும், பிரான்சில் ஒளிந்திருந்த ஏதல் ரெட் இங்கிலாந்துக்குத் திரும்பிவந்து ஆட்சியைத் தொடங்கினான். ஆனால் விரைவில் அவனும் 1016 இல் இறந்தான்.

வளரும்...



சவுமியா சாய் சுப்பிரமணிய ராஜா,
கட்டடக் கலை வல்லுநர், ஸ்பெயின்

9

English

Valladolid – The Valley of Waters,
Arcades of museums and monuments;
Land of legendary artists and literary icons
La capital de Castilla y Leon;
Avenue of Bridges,
Dramatic theatres and festivals,
Ochre Red Buildings;
Language learning hub - Cradle of Spanish;
Iconic Churches y Easter Week –
Intangible Cultural Heritage of UNESCO;
Dynamic Centre of Tourism de Gastronomy.



Spanish

Valladolid – Valle de las aguas,
Arcadas de museos y monumentos;
La tierra de artistas legendarios y iconos literarios
La capital de Castilla y Leon;
Avenida de los puentes,
Dramaticos son los teatros y fiestas,
Ocre rojo son los edificios;
Lengua – Cuna de español of Spanish;
Iglesias iconico y La Semana Santa
– Patrimonio cultural de la UNESCO;
Dinamico del enoturismo y la gastronomia.



தமிழ்

அருவிகளின் வெள்ளப்பெருக்கு
காட்சியகங்களின் மாட்சி
நினைவுகளின் வரலாற்றின் நீட்சி
கலை இலக்கிய கர்த்தாக்களின் உறையுர்
பாலங்களின் சேர்க்கை
சிவந்த கட்டிடங்களின் கூடல்
இசுபானிய மொழியின் தொட்டில்
இனம் புரியா கலாச்சாரத் தொன்மம்
சுற்றுலாவின் வியப்பு
சுவையுணவின் நறுமணம் என்னென்ன!



To Continue...



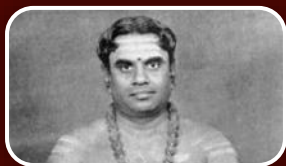
தமிழக அரசின் பாராட்டுப் பரிசாளர் !

ஜி.யு.போப் விருது

அயல்நாட்டு மொழிகளில் தமிழ் இலக்கியங்களை மொழிபெயர்க்கும் சிறந்த தமிழ் மொழி பெயர்ப்பாளருக்கு வழங்குதல்

(விருதுத் தொகை ரூ.1.00 இலட்சம், தங்கப்பதக்கம், தகுதியுரை, பொன்னாடை)

வ.எண்.	ஆண்டு	பெயர்
1	2014	திரு.ஜெ.நாராயணசாமி
2	2015	மருத்துவர் சுதா சேசையன்
3	2016	திருமதி வைதேகி எர்பர்ட்டு
4	2017	திருமதி கோ.இராசேசுவரி கோதண்டம்
5	2018	திரு.கு.கோ.சந்திரசேகரன் நாயர்
6	2019	திரு.மரிய ஜோசப் சேவியர்
7	2020	முனைவர் திருமதி உல்ரீகே நிகோலசு



திருவாசகமணி கே.எம்.பாலசுப்பிரமணியன்

Again, his innate genius for rhyming is inimitable. The irrepressible and spontaneous response of his artistic soul to all that is aesthetic and sublime has been responsible for many overflowing pieces of poetry enshrining the charms of nature.

Neither Theocritus nor Ariosto had a finer or a more healthful sense of the pleasantness of the external object or loved better to luxuriate amidst sun-beams and flowers, the songs and nightingales, the juice of summer fruits and the coolness of shady fountains. Nooks and dells beautiful as fairyland are embosomed in his poetry's most rugged and gigantic elevations.



The roses and myrtles bloom unchilled on the verge of the avalanche". Hence in his last tour of the United States, he got inspired by the sight of a landscape of thrilling natural beauty and a poem of felicitous emotions burst forth from him spontaneously on the spot, which was



however, enjoyed and appreciated in its English translation by his American friends.

"A poet is the translator of the silent language of Nature to the world".

Karunanidhi's poetry could be as fluent, fine and felicitous as it is also fiery and fierce. We are transported with joy and hilarity when we could listen to the recitation of his lively poems by his own self. Dr. Karunanidhi once declared: "If after the success of my demand for State autonomy someone should ask me as to what reward I would like to have, I would reply: "I want a poet who sings in my glorious Tamil." What an amazing passion for his angelic Tamil to protect which he has sought incarceration on innumerable occasions. May we therefore echo the words of Bulwar Lytton in reference to our Kalaignar too :

"It is strange so great a statesman should be so sublime a poet."

To Continue...



பேராசிரியர் சி.அ.சங்கரநாராயணன்

தலைசிறந்த மொழிபெயர்ப்பாளர் விருதாளர், தமிழக அரசு

49

Pukaar Canto - 10

Bound for Southern Country

debonair dais, tooku, vari
chores in format lovely eleven,
tiNai, iNai, yaazh in spree
fourteen string Chakotam fun
paalai semitone, taaram in glee 15

procreant panns, beauty's crib,
hoary spectacle and style,
innovative inclines glib
in free mix fusion facile
layout of a lyrical ebb 20



and flow of urge in spotlight
a lucent style with unsaid rest
englobed in fancy's flight
a panorama Indra blessed
all in Pukaar is logged aright 25



Venpaa

As brilliant matin-bloom like radiant Sun
and Moon Vespertine in firmament vast
let sea-moat girt bonny necklace town
of far famed Pukaar in history last.

To Continue...



குழந்தைப் பாடல்களில் விலங்குகளையும், பறவைகளையும் உறவு முறையில் அழைத்துப் பாடும் உத்தியைக் கவிஞர்கள் கையாண்டுள்ளனர். 'நண்டு மாமா', 'மயிலக்கா', 'குயிலக்கா', என்றும் உயர்திணைக்குரிய ஆர் விசுதி கொடுத்துத் தவளையார், குரங்கார், பூனையார், ஆமையார் என்றும் அழைத்துப் பாடும் பாங்கைக் காணலாம். இவை குழந்தைகளைக் கவரும் என்பது திண்ணம்.

விலங்குகளையும் பறவைகளையும் உறவு கொண்டாடி மகிழ்ந்த குழந்தை, அவை மனிதர்கள் போல் செயற்படுவதாகக்



கருதிப் பாடுவது ஆளுருவாக்கம் எனப்படும். இத்தகைய உத்திகளைக் கவிஞர்கள் சிலர் கையாண்டுள்ளனர்.

" பத்துக் காக்கா கூடிக்கிச்சாம்
பள்ளிக் கூடம் நடத்துச்சாம்
பழுத்தக் கிழக் காக்கையைப்
பாடம் நடத்தச் சொல்லிச்சாம்

பழைய கோட்டு முதுகிலே
பஞ்ச கச்சம் இடுப்பிலே
கிழிஞ்ச தொப்பி தலையிலே

கிழட்டுக் காக்கை மாட்டியே

கம்பு எடுத்து வந்துச்சாம்

காக்கை எல்லாம் பறந்துச்சாம் வம்பு எதற்கு
என்றுமே வாத்தி யாரும் சென்றாராம் ! "

என்று கவிஞர் இன்ப வண்ணன் பாடியுள்ளார்.

காக்கைப் பள்ளியில் பஞ்சகச்சம், கோட்டு, தொப்பி, கையில் கம்பு என ஆசிரியரைக் கற்பனை செய்து குழந்தைகள் மகிழ்வுடன் பாடுவர்.

வில்லிசை வேந்தர் பத்மபூர் சுப்பு ஆறுமுகம் ஐயா எழுதிய கடிகாரம் பற்றிய பாடல் இதோ,

" பெரிய முள்ளே அண்ணாச்சி
சின்ன முள்ளே தம்பிப்பயல்
குறுகிய வட்டம் மைதானம்
குடுகுடு ஓட்டம் அதுக்குள்ளே

தம்பிப் பயலை விட்டுவிட்டு
தனியே ஓடும் அண்ணன்போல்
கம்பி நீட்டுவது பெரியமுள்ளு
களைப்புடன் வருவது சின்னமுள்ளு ! "

உவமையும் உருவகமும் கொண்ட இப்பாடல், கடிகாரத்துக்குள் அண்ணன், தம்பியாகப் பெரிய முள், சின்ன முள்ளை ஆளுருவாக்கம் செய்கிறது. கடிகாரத்தை நாளும் காணும் குழந்தைகள் இப்பாடலைப் பாடி மகிழலாம்.

வளரும்...



13. The death of the great

They cited Rama and Krishna as examples for the right path.

They depicted Ravana and Duryodhana as literary examples for the wrong path.



They have given us a long list of personalities to distinguish between the good and the bad.

It is because our land bore such great people, that we have today some light amidst a fearful darkness.

It is because of them we are able to distinguish the good from the bad and the grateful from the deceitful.

When thwarted by disappointment when tossed by waves of circumstances and crisis, when weeping bitterly that even knowledge knows no salvation', it is they who console and lift us up.

Their guidance helps us to find a way out of the cobwebs of this our worldly life.



What we failed to realize when they were alive, we realize only in their death.

Death comes to them for us to recognize the good that is in them.

Even people who abused them when they were alive, think of their good qualities only after death.

Even people who attacked them for flimsy reasons earlier, now wonder at the good nature they possessed.

At least a few look to them for inspiration to live useful life.

Vasishtar, Vyasara and Valmiki (the great sages) form the rich heritage of the Hindu religion.

To Continue...



செவ்விசை மாமணி திருமதி சீதை மெய்கண்டான்

ஏழாம் நூற்றாண்டைச் சார்ந்த ஏற்றமிகு சான்றோராய் விளங்கியவர் நமது அப்பர் பெருமான். மருள்நீக்கியார் என்ற பெயரிடப் பெற்று திலகவதியார் என்ற தமக்கையாரால் பெரிதும் வழிகாட்டப் பெற்று வளர்ந்தவர். இவரது தாய் தந்தையர் புகழினார் மற்றும்



சிவ்வை சிறப்பணி மன்றம்
'பண் சுமந்த பாடல்கள்'
 -பன்னிரு திருமுறை

குறுந்தகடு வெளியீட்டு விழா

நாள் : 08/05/2011 ஞாயிற்று கிழமை,
 இடம்: மெட்ரோபோல் உணவகம் நேரம் : மாலை 4 மணி
 (ராஜா முத்தையா மன்றம் அருகில்)
வரவேற்பரை
திரு. Dr. மெய்கண்டான் M.D.D.M.,(NEURO)
 தலைமை
திரு.சேக்கப்பச் செட்டியார் அவர்கள்
 நிர்வாக அறங்காவலர் - தமிழிசைச் சங்கம்
 வெளியிடுபவர்
திரு.மோகன் காந்தி (IRS) Retd அவர்கள்
 அறங்காவலர் - தமிழிசைச் சங்கம்
 முகல் பிரதி வரவுபவர்
திருமதி.ருகிராணி இராமசுப்பிரமணியம் அவர்கள்
 PDC. மதுரை இன்னர் ஸ்ல் சங்கம்
வாழ்க்கைரை
 திருமுறைச் செவ்வந்தி.சங்கர் அவர்கள்,
 கலைமாமணி திரு. சுரேஷ் சீவன் அவர்கள்
 ஏற்பரை
திருமதி. சீதா மெய்கண்டான்
 நன்றியரை
டாக்டர். திருமதி. கவிதா கணேஷ்குமார்
அனைவரும் வரும்! வணக்கம்.

மாதினியார் ஆவர். புகழினார் திருமென உயிரிழந்தார். அவர் மனைவியாரும் உடன் கட்டை ஏறியதாகச் சொல்லப்படுகிறது. தாய் தந்தையர் மறைந்த சில நாள்களில் திலகவதியாருக்குத் திருமணம் செய்ய நிச்சயிக்கப்பட்டவரும் போர்க்களத்தில் உயிர் நீத்தார்.

எனவேதான் மருள்நீக்கியாருக்காகவே உயிர்வாழ்ந்த தமக்கையின் நிழலில் இவர் வளர்ந்தார்.

உறவினர்களின் மரணங்கள் காட்டிய நிலையாமை இவர் மனத்தில் பெரும் துயரத்தை விளைவித்தது சமண நூல்களில் வலியுறுத்தப்படும் வாழ்க்கையின் நிச்சயமற்ற தன்மையை படித்துணர்ந்ததன் பயனாகப் பழுத்த சமண நூற் புலவராகித் தருமசேனர் என்ற பட்டமும் பெற்று விளங்கினார். முதலாம் மகேந்திரவர்மனின் ஆட்சியில் திருப்பாதிரிப்புலியூர் சமணர்களின் முதன்மைத் தலமாக விளங்கியிருந்தது. அங்குத்தான் தருமசேனர் சூலை நோயால் அவதியுற தமக்கையிருந்த திருப்பூதியை அடைந்தார்.

வளரும்...



அறிஞர் திலகம் ஜே.எம்.நல்லசாமிப்பிள்ளை

ஆகையால் இக்குணங்கள் இறைவனுடைய ஸ்தூல கண்ட பிம்பங்களிலும், காணப்பட வேண்டும், சத்வம் மிகுந்திருப்பினும். ஆகையால், பிம்பங்களையும் சத்வ பாஜல தாமஸங்களாய் வகுத்திருக்கிறார்கள்.



கடவுளின் பிம்பம், இருந்தபாவனை, எல்லாம் சேம்பியது, யோகநிலை, அபயவாத ஹஸ்தங்களையுடையது; தொழும் இந்திரன் முதலிய தேவதைகளால் சூழப்பட்டது; இது சாத்வீக பிம்பமெனப்பட்டது.

வாஹனத்தில் ஆரோகணமாயும் பல ஆபாணங்களால் அலங்கரிக்கப்பட்டதாயும், அபயவாதச் சின்னமாயும் ஆயுதங்கள் உள்ள காங்கள் உடையதாயும், உள்ள விம்பம் ராஜஸீகம்.

பாதாமச பிம்பம் ஆயுத பாணியாயும், கோரமாயும் அசுரர் களை எதிர்த்து நாசம்

செய்யும்படியானது' (சுக்ராசாரியர் நூல்) கிரக சிற்பத்திலும் இந்த உண்மையே போதரும். ஈண்டுங்கூட பிரபஞ்சத்தினை சூசிப்பித்து குறிப்பாக தெரிவிப்பது அதன் நோக்கம்.



ஊரோ, கோயிலோ அதன் தளம் சோதிட நூலின் கணிதப்படியே ஏற்படுத்துவார்கள். கட்டடக் கல்லில் ஒவ்வொரு கல்லும் தத்துவ சாஸ்திரப்படியே போடப்படும்.

அதில் குற்றம் குறையுளதேல், அது வேலைக்காரன் குற்றம் குறையே விளக்கு விக்கும். இவ்விதம் அழகிய உன்னத கட்டடங்கள் நிர்மாணம் செய்யப்படுமானால் அது ஆச்சரியமாயிராதோ? அவ்வித நிர்மாணங்கள் உயிர் வாழ்க்கையின் உன்னதத்தையும் தெளிவையும் விளக்கு மென்பதில் சந்தேகமிருக்குமோ?

வளரும்...

நூறாண்டுகளுக்கு முன் அறிஞர் ஆனந்த குமாரசாமி எழுதிய கட்டுரையின் மொழி பெயர்ப்பு.....



சிந்தனைச் செம்மல் செங்கோட்டை சனார்த்தனன்

17

19ஆம் நூற்றாண்டு இம்மனித குலத் திற்கு அளித்துள்ள கொடைகள் பல. அவற்றுள் மேற்கத்திய இலக்கியங்களில் வெடித்துச் சிதறிய மறுமலர்ச்சி சிந்தனைகளின் தாக்கங்கள் முதலிடம் பெறுகின்றன. காலப்போக்கில் இதனை கீழ்த்திசைக் கவிஞர்களும் பின்பற்றத் தொடங்கினர்.



தமிழில் இதை பாரதி தொடங்கி வைத்த போது, கேரளத்தில் இதற்குத் தொடக்கம் குறித்தவர், பெருங்கவிக்கோ ஏ.ஆர்.ராஜ ராஜ வர்மா. அவரைப் பின்பற்றி எழுதத் தொடங்கிய குமாரனாசான் அதை ஒரு போரியக்கமாகவே மாற்றினார்.

மலையாளக் கவிதை உலகைச் சற்று கூர்ந்து கவனித்தால், அதில் நான்கு பிரிவுகளைக் காணலாம். சாதாரணம், பண்டிதம், சுந்தரம், தீவிரம் என்பவையே அவை. இவற்றுக்கு முறையே மகாகவி குஞ்சுக் குட்டன் தம்பிரான், மகாகவி உள்னார், மகாகவி வள்ளத்தோள், மகாகவி

குமாரனாசான் ஆகியொரின் படைப்புகளை எடுத்துக்காட்டுகளாகக் கூறலாம்.



சமசுகிருதக் கலப்பின்றி தனி மலையாளத்தில் கவிதைகள் எழுதிய அந்த முதல் பரம்பரை, நம் ஆர்வத்தைத் தூண்டுவதோடு நின்றுவிட்டது. தொடர்ந்து வந்த இரண்டாவது பரம்பரை, காவியங்கள் இயற்றுவதிலும் தம் பண்டிதத் திறமையை வெளிப்படுத்துவதிலும் முனைந்து நின்றது. (இதை கேரள வர்ம கோயித் தம்புரான் படம்பரை என்பார்கள்). இப்பரம்பரையின் படைப்புகள் நம்மை ஓரளவு சிந்திக்க வைத்தன.

மூன்றாவது பரம்பரையினர் மலையாள மொழிக்கு இனிமையையும் அழகுணர்ச்சியையும் ஊட்டினர். செறுசேரி நம்பூதிரி, குஞ்சன் நம்பியார், ராமபுரத்து வாரியர் போன்றவர்கள் இப்பரம்பரையைச் சார்ந்தவர்கள். எழுத்தச்சன், உண்ணாயி வாரியர் போன்றவர்கள் நான்காவது பரம்பரையைச் சார்ந்தவர்கள்.

வளரும்...



கலைமாமணி டாக்டர் இரா.குமரவேலன்

முதுமையை மகிழ்ச்சியுடன் அடைவது அறிவாண்மையின் உச்சகட்டம். வாழும் கலையின் ரகசியம். அது சிலருக்கே கைவரப்பெறும்.

நாற்பது என்பது இளமையின் முதுமைக் காலம் ஐம்பது என்பது முதுமையின் இளமைக்காலம் என்று பிரெஞ்சு மக்கள் கூறுவர். இதனை உணர்ந்தால் இளமைக்கும் முதுமைக்கும் இடையே மோதல் வராது. இளஞ்செடி வளையக் கூடியது. இதனை உணர்ந்து இளையோர் முதியோரை மென்மையாகக் கையாண்டு பயன் பெற வேண்டும். முதுமை இளமைக்குக் கிடைத்த நற்பேறு, வரப்பிரசாதம்.



இளமை இதனை உணர்ந்து முதுமையைத் தன் முன்னோடியாகக் கருதினால் வாழ்க்கையில் வெற்றி உறுதி.

முதுமை வயது காரணமாக மென்மையாகலாம் அதனைத் தவிர்க்கவும், போக்கவும் தன் உடல் அறிவு உள்ளம் ஆகிய வற்றைச் செம்மையாக வைத்துக்கொள்வது நல்லது. அதற்கு யோகா முதலான உடற்

பயிற்சியும் அறிவுநூல்களின் ஆய்வும் பிறர்பால் அன்புடன் நடந்துகொள்வதும் உறுதுணையாக அமையும்.

முதுமை பழமையை நினைத்துக் கொண்டு வருந்துவதும் ஆகாது. கழிந்த தற்கு இரங்குவதில் அறிவுடைமை இல்லை. அது நடடாற்றில் பாறையில் மோதித் துன்புறுதலுக்கு ஒப்பாகும்.



போதும் என்னும் மனமே பொன் செய்யும் மருந்து என்று முதுமை சோம்பியிருக்கக் கூடாது மேலும் மேலும் முயன்று ஏதேனும் சாதனை செய்ய வேண்டும் என்று செயலாற்றுவது நன்று.

வயது காரணமாக உடலில் சுருக்கங்கள் வரலாம். தலை நரைக்கலாம் .கண்கள் மங்கலாம். ஆனால் உயிருக்கோ ஆன்மவுக்கோ சுருக்கங்கள் இல்லை நரை இல்லை மங்குதல் இல்லை இதனை உணர்ந்து உயர்நிலை அடைய முதிர்ந்தோர் முயன்றுகொண்டே இருப்பது நல்லது.

வளரும்...



செயல்வாணர் இராம்குமார் சிங்காரம்

நீங்கள் நல்லவரா? கெட்டவரா?

'நான் நல்லவனுக்கு நல்லவன். கெட்டவனுக்கு கெட்டவன்' என்று பலபேர் வீர வசனம் பேசுவார்கள். ஒன்றை தெரிந்து கொள்ளுங்கள். நல்லவர்கள் எந்தச் சூழலிலும் நல்லவர்களாகவே இருக்கிறார்கள். கெட்டவர்களுக்கும் அவர்கள் நன்மையே செய்கிறார்கள்.

எல்லோருக்கும் தெரிந்த கதைதான். ஒரு முனிவர் குளத்தில் நீராடிக் கொண்டிருந்தார். அப்போது தண்ணீரில் தத்தளித்துக் கொண்டிருந்த தேளைப் பார்த்தார். அந்தத் தேளை காப்பாற்ற முடிவு செய்தார்.

தேளை கையில் எடுத்தார். தன்னைக் காப்பாற்றத்தான் தூக்குகிறார் என்பதை அறியாத தேள் அவர் கையில் கொட்டியது. முனிவர் வலி பொறுக்க முடியாமல் தேளை தண்ணீருக்குள் விட்டு விட்டார்.

மறுபடியும் அதை காப்பாற்றுவதற்காக கையில் எடுத்தார். தேள் மறுபடியும் கொட்டியது. மீண்டும் தண்ணீருக்குள் போட்டுவிட்டார். இவர் தேளை கையில் எடுப்பதும், தேள் அவரைக் கொட்டுவதும், தண்ணீரில் விழுவதுமாக இருந்தது.

இதைக் கரையில் நின்று பார்த்துக் கொண்டிருந்தவர், "முனிவரே அதுதான் கையில் தூக்கினாலே கொட்டுகிறதே. பிறகு ஏன் அதை காப்பாற்ற முயற்சி செய்றீர்கள்" என்று கேட்டார்.

"உதவுவது என்னுடைய இயல்பு. கொட்டுவது தேளின் இயல்பு. தேள் தன்னுடைய இயல்பை மாற்றிக் கொள்ளாதபோது நான் மட்டும் என்னுடைய இயல்பை எப்படி மாற்றிக் கொள்ள முடியும்" என்று கேட்டார் முனிவர்.



நல்லவர்களாக இருப்பவர்களையும் சூழ்நிலை சில நேரங்களில் கெட்டவர்களாக மாற்றி விடுகிறது. எந்தச் சூழ்நிலையிலும் இயல்பை மாற்றாமல் இருக்கப் பழகுங்கள்.

ஒரு இளைஞன் ஜென் குருவைத் தேடி வந்தான். "குருவே, நான் தியானம் செய்யும் போது நல்லவனாக இருக்கிறேன். தியானம் செய்யாதபோது சில தவறுகள் செய்கிறேன். நான் நல்லவனா? கெட்டவனா?" என்று கேட்டான்.

குரு அவனிடம், "இந்த இரண்டில் எதைச் செய்யும்போது உனக்கு அதிக மகிழ்ச்சி உண்டாகிறது" என்று கேட்டார்.

"தியானம் செய்யும்போது" என்றான் அந்த இளைஞன்.

"அப்படியானால் நீ பயப்பட வேண்டிய தில்லை. எதைச் செய்யும்போது மனதில் மகிழ்ச்சி உண்டாகிறதோ அதுதான் அவருடைய உண்மையான இயல்பு. உன்னிடத்தில் உள்ள தவறுகள் நாளடைவில் விலகிவிடும்" என்றார்.

நண்பர்களே! எதைச் செய்யும் போது உங்களுக்கு உண்மையான மகிழ்ச்சி ஏற்படுகிறது என்பதை கண்டுபிடியுங்கள். நீங்கள் எத்தகையவர் என்பது தெரிந்துவிடும்.

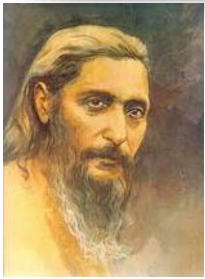
வளரும்...



முனைவர் வி.அன்புமணி

இணைப்பேராசிரியர் மற்றும் தலைவர்,
இந்தி மற்றும் இதர மொழிகள் துறை, கொங்கு கலை அறிவியல் கல்லூரி
(தன்னாட்சி), ஈரோடு.

12



சூர்யகாந்த் திரிபாதி 'நிராலா'
(1896 - 1961)

'நிராலா' என்பது சூர்யகாந்த் திரிபாதி யுடைய புனைப்பெயர். நிராலா என்றால் வேறுபட்டவன், மாறுபட்டவன், புது மையானவன் என்று பொருள்படும்.

வங்கத்தில் பிறந்த நிராலா, பள்ளிப் படிப்பு அதிகம் பெறாதவர். இந்தி, சமசுகிருதம் மற்றும் வங்க மொழிகளை ஆர்வத்துடன் தானே கசடறக் கற்றுத் தேர்ந்தார். மனைவி மனோகராவின் தூண்டுதலால் இந்தி மொழியில் எழுதத் தொடங்கினார். 1918ல் ஸ்பானிஷ் புளு நோய்ப்பரவலில் தன் குடும்ப உறுப்பினர்கள் பலரையும், பின்னர் அன்பு மனைவி மற்றும் மகள் சரோஜையும் இழந்தார். தாயை மூன்று வயதில் இழந்தவர், குடும்ப உறுப்பினர்கள் பலரை 22 வயதில் இழந்தார். வாழ்வின் கடினமான நிலைகளில், இலக்கியமே அவரை உயிர்ப்புடன் வைத்திருந்தது.

எழுத்தாளர், விமர்சகர், கதையாசிரியர், நாவலாசிரியர், கட்டுரையாளர், மொழிபெயர்ப்பாளர், பத்திரிகையாளர் என பன்முகத்திறமை கொண்டிருந்தாலும் புரட்சிக்கவிஞராக, அவரது பங்களிப்பு அதிகம் பரிமளிக்கிறது எனலாம். ஒரு முறை தனது சொற் பொழிவில், தேசத்தந்தை காந்தி இந்தி மொழியில் கவி ரவீந்திரர் போல் வேறு யாரும் இல்லை என்று சொன்ன போது அவரை சந்தித்து அவரது கருத்து தவறு என வாதிட்ட நெஞ்சுரம் மிக்க கவிஞர் நிராலா.

நிராலாவின் கவிதைகள் என்றும் கற்பனையில் பிறந்தவை கிடையா, கலப்படமற்ற நிகழ் வாழ்வில் தான் சந்திக்கும், கண்ணுறும், கேள்வியுறும் விடயங்கள் அனைத்தும் அவரின் கவிதைக்கான கருப்பொருட்கள் ஆயின. 'தோட்தீ பத்தர்', 'பிகாரீ' ஆகியவை இதற்கு ஆகச் சிறந்த எடுத்துக்காட்டுகள் எனலாம்.

கவிதைகள் சந்தம் என்ற கூட்டிலிருந்து விடுபட வேண்டும் என்றுரைத்து மிகப்பெரிய மாற்றத்தைப் புதுக்கவிதையில் கொண்டு வந்த வடநாட்டு பாரதி அவர். இவ்வாறு புதுக்கவிதையின் தந்தை என்று போற்றப்பட்ட நிராலா, சாயாவாத் என்கிற இந்தி

இலக்கியப்பிரிவின் தூண்களில் ஒருவராகவும் திகழ்ந்தார். 'சமன்வய' என்கிற இதழில் தொடங்கி, அந்நாளில் வெளிவந்த சில இதழ்களின் ஆசிரியராகவும் பணியாற்றினார். வறுமையிலும் தான் ஈட்டும் பணத்தைத் துன்பத்தில் உழன்ற பலருக்கும் கொடுத்துதவிய கொடையாளர். சமூக நீதிக்காக இடைவிடாது குரல் கொடுத்தவர், தன் கொள்கைகளை வாழ்நாளின் இறுதிவரை பின்பற்றினார்.

வசந்த பஞ்சமியன்று (சரசுவதி பூசை) பிறந்த நிராலாவின் நாவில் அந்த கலைமகளே உரையாடினாள் எனலாம். 'வர் தே வீணாபாணி', 'ராம் கீ சக்தி பூஜா', 'குக்குர்முத்தா' ஆகியவை நிராலாவின் காலத்தை வென்ற படைப்புகளாகும். தன் மகளின் மறைவு குறித்து நிராலா எழுதிய 'சரோஜ் ஸ்மிருதி' எனும் கவிதைத் தொகுப்பு ரவீந்திரரின் கீதாஞ்சலிக்கு சற்றும் குறையாதது என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

அவரது 'பிகாரீ'(பிச்சைக்காரன்) கவிதையின் சில வரிகள் பின்வருமாறு:-

(வயிறு மற்றும் முதுகு ஒன்றாயிருக்க, கோலூன்றி வருகிறான், பசிப்பிணி தணிக்க, கைப்பிடி அரிசிக்காக, வாய் கிழிந்த பையை ஏந்தியபடி, என் இதயத்தை இரண்டாய் கூறு போட்டபடி சாலையில் வருகிறான்)

"pet peeth donon milakar hain ek,
chal raha lakutiya tek,
mutthee bhar daane ko — bhookh mitaane ko
munh phatee puraanee jholee ka phailaata —
do took kaleje ke karata pachhataata path par
aata"

இலக்கியம் உள்ளளவு நிராலாவின் மானுடம் பேசும் படைப்புகள் உலகம் முழுதும் உலா வரும் என்பதில் உள்ளளவும் ஐயமில்லை.

வளரும்...



பெரும் பேராசிரியர் செ.இரா.செல்வகுமார்
கனடா

12

மாறு என்னும் ஒற்றைச் சொல்லை (ஒரு சொற்பல்பொருள்) வைத்துக்கொண்டு ஒப்பேற்றுதல்" என்பது போன்ற ஒரு கருத்து வைக்கப்பட்டது. அப்படி இல்லை. இடம் சார்ந்து மிகப்பல சொற்களை ஆளலாம், ஆளவும் வேண்டும். தமிழில் சொல்லுக்கா பஞ்சம்?

கீழுள்ள சொற்கள் எல்லாம் எல்லா இடங்களுக்கும் பொருந்தாது. எல்லாவற்றையும் விரித்து எழுதினால் பல பக்கங்கள் ஆகும், ஆகவே சுருக்கமாகப் பட்டியலிடுகின்றேன்.

1) தெற்றுதல் *To change*;

மாற்றுதல். இது சந்திரன் தொழிலைத் தெற்றினமையால் தெற்றுருவகம் (வீரசோ. அலங்). 18, உரை.) “ மாறுபடல் ”

2) இகலுதல் = மாறுபடல்

3) கலிழ்தல் = *To change position*;

புடைபெயர்தல். காலொடு மயங்கிய

கலிழ்கடலென (பரிபா. 8, 31).

(கலுழ்தல் என்றும் இன்னொரு சொல் உள்ளது

மாறுவதை, கலப்பதைக் குறிக்கும்)

4) உறழ்தல் = *To change, vary*; திரிதல். உறழ்ச்சிவாரத்து

(தொல். எழுத்)

5) ஏழுறுதல் - *To be changed in nature or disposition*;

தன்மை திரிதல். ஏழுற விரண்டு முளவென

மொழிப (தொல். பொ. 109).

6) செறுதல் = *to change one's mind* வேறுபடுதல்

7) பிறங்குதல் = *To change, move*.

நிலைமாறுதல். மேல்பிறங்காப் பாண்டிலா (சீவக.

175).

8) பிறழ்தல், பிறழ்ச்சி

9) பின்றுதல் = புடைபெயர்தல், *To change; to revert*;

மாறுபடுதல். பின்று மென்றாலு நம்பாற்

புகழன்றிப் பிறிதுண்டாமோ (கம்பரா. விபீடண. 108).

10) புரிவு = வேறுபடுகை

11) பெயர்தல்

12) விலங்குதல் = *To change, become different*;

மாறுபடுதல். விலங்கானே னாதலினால்

விலங்கினேன் (கம்பரா. சடாயு. 22).

(விலகுதல் என்றும் சொல் உண்டு)

13) வீதல் *To change; to deviate, as from one's course*;

மாறுதல். வானின் வீயாது சுரக்கும் (மலைபடு. 76).

14) மாறுதல்

15) திறம்புதல் = மாறுபடுதல். நியாயமே திறம்பினும்

(கம்பரா. மந்தரை. 66).

16) திரி, திரிதல் திரிவு, திரிபு = மாறுபாடு. "இயல்

நெறி வழாஅமைத் திரிவு இல் சொல்லொடு"

(தொல்:27:91), பேரகராதி: *Change, alteration, variation*;

வேறுபாடு. திரிவின்றித் துஞ்சே மெனமொழிதி (பு.

வெ.12, 15.).

17) வேறுபடுதல்

18) இரட்டுறுதல்

19) புரள், புரட்டுதல்



தொகுப்புக்கான உசாத்துணை:

பல அகராதிகள். சென்னைப் பல்கலைக்கழகத் தமிழ்ப் பேரகராதி, கழக அகராதி, தமிழ்ப்புலவர் அகராதித் தொகுப்பு.

வளரும்...



மருத்துவர் தாரா நடராசன், MD., DCH.,
குழந்தை நோய் வல்லுநர்,
முன்னாள் முதல்வர்,
மதுரை மருத்துவக் கல்லூரி, இராசாசி மருத்துவமனை

தாய்க்குப் போதுமான சத்துணவும் அடிக்கடிப் பாலூட்டுவதும் பால் சுரப்பதைப் பெருக்குகின்றன. பால் உற்பத்தியை மருந்துகள் மூலம் அதிகமாக்க முயல்வது தேவையற்றது. பேறுகாலத்தில் பேதலித்து நிற்கும் தாய்மார்கள் தாய்ப்பால் ஊட்டுவதால் மனத்தெளிவையும் பெறுவர்.

தாய், குழந்தைக்குத் தன் பாலை வசதியாகக் கொடுக்கும் போது குழந்தைக்கும் தனக்கும் எந்த இடையூறு நேராமலும் பழகிக்கொள்ள வேண்டும் சில குழந்தைகள் பால்குடிக்க ஆரம்பித்தவுடனே தூங்கி விடும். அக்குழந்தைகளை எழுப்பி வயிறு நிறையப் பாலூட்டவேண்டும். குழந்தை பாலைக் குடிக்கும் வரை அளவுக்கதிகமான பால் சுரப்பினால் குழந்தைக்கு மூச்சுத் திணறல் ஏற்படும். அப்பொழுது சில வினாடிகள் இடைவெளி விட்டுக் குழந்தைக்குப் பாலூட்ட வேண்டும்.

குழந்தை பாலைக் குடிக்கும்பொழுது காற்றையும் உறிஞ்சிவிடும். அதனால் குழந்தையைத் தோளில் முதுகில் தட்டி ஏப்பமிட வைக்க வேண்டும். இவ்வாறு செய்யவில்லையென்றால் குழந்தை குடித்த பாலை உடனே வாந்தி எடுத்துவிடும். இந்த வாந்தியெடுத்த பொருள் சுவாசப் பைக்குள் போகவும் நேரிடும். குழந்தை ஏப்பம் விட்டபிறகு குழந்தையை அதன் வலது

பக்கத்திலோ குப்புறவோ படுக்க வைக்க வேண்டும். இவ்வாறு படுக்கவைப்பதால் உணவுக் குடல் வழியே செல்ல வசதியாகவு மிருக்கும்.



தமிழகத்தில் ஆயிரக்கணக்கான ஆண்டுகளுக்கு முன்னால் தாய்ப்பால் புகட்டும் இயல்பை போற்றும் நெறி வளர்ந்திருப்பதையும் நாம் ஊட்டிய தாய்ப்பால் மானத்தையும் வீரத்தையும் ஒரு சேர ஊட்டும் உரமுடையதென்பதை ஒரு தாய் புறநானுற்றில் சூளுரைக்கும் காட்சியையும் நினைத்து மகிழலாம்.

உலகளாவிய நிலையில் தாய்மையைப் போற்றும் நெறியில் தமிழகம் பலருக்கு வழிகாட்டியாக விளங்கியது. தொடர்ந்தும் விளங்க வேண்டும் என்று குறிப்பிட்டால் அது மிகையாகாது.

வளரும்...



1. 16.06.2021-நாள் உலகத்தமிழ்
மின்னிதழ் வாசித்தேன். ரசித்தேன் சில
இடங்களை.

ஆசிரியம் பகுதியில் ஆசிரியர் சொல்லியிருப்பது
போல கல்வியில் கீர்த்தி எய்தி இன்புற வேண்டும் என
அனைவரும் ஒருமித்த உள்ளத்துடன்
உழைத்திடுவோம்.

வாசிக்க வாசிக்க சலிப்பே தட்டுவதில்லை முனைவர்
சோமலெயின் எழுத்துகள்.

தேன்துளி-2ல் சேவகரை பாரதியார்
பாராட்டியிருப்பது அருமை.

முத்தமிழ்க் கலைஞர் பகுதியில் திருவாசகமணி
கே. எம். பாலசுப்பிரமணியன் எழுதியிருக்கும் "Poetry
and politics are strange bedfellows but Karunanidhi
has made a balanced and harmonious blending of
both inhimself " என்ற வரிகளில் முத்தமிழறிஞர்
கலைஞர் உயர்ந்து நிற்கிறார்.

குழந்தை இலக்கியத்தில் பேசாப் பொருளிடம்
பேசுதலுக்கு கவிஞர் பல்லவனின் குழந்தை
எறும்புடன் நட்பாகப் பேசுவதாகவும், பதில்
சொல்லுமாறு கேட்பதாகவும் அமைந்த பாடலை
முனைவர் தேவி நாச்சியப்பன் சொல்லியிருப்பது
நல்ல ரசனை.

கவிஞர் பே.ரா.
திருநெல்வேலி



2. சிந்தை கவர்ந்தவை மூன்று.
இளையராஜாவின் காவிய ஓவியங்கள்;
குலோத்துங்கன் கவிதையின் ஆங்கில
மொழியாக்கம்; முதுமை ஒரு
முழுமை...! சிறப்பின் செழுமை...

இலக்கியச்சுடர் த. இராமலிங்கம்

**3. மிக சிறந்த ஓவியர் இளையராஜா இழப்பு மனம்
ஏற்க மறுக்கிறது**

திரு. இராமப்பிரசாத், வழக்கறிஞர்.



4. Dear Arul

Ulagattamizh 16/06/2021

1

Lovely translation of Kulothungan's you have given. Diction is
choice and flawless. Am so happy.

2

Spanish transcreation of Sowmya is quite encouraging. In the
Spain air, Wordsworthian retreat is got at. I commend the effort.
Punditji Dr Prof. Y Vishwanath Das is willing to send a series
to Ulagattamizh on தமிழ் வானியல் கோளியல், மீனியல்
- Tamil Astro Studies.

If you approve I shall request him to mail to you. He is quite
authentic in studying things. He is well versed in other lan-
guages, including Sinhalese to a certain extent. Being Senior
and fairly an authority, on that area, which he got from his fa-
ther,

Patikangalai Patiyungal harps on Kuyilpatthu:

The decad as such is a psaltery. The koel bird couriers the soul-
heroine's love longings to Lord. Before Lord's munificence, even
selection is ruled out! Evolution is instant. Mutation becomes
inexplicable. Siva the great Giver graced Vandamaroti
Ravanans consort, for she cherished Lord's feet ever. The soul,
in a convention proper to the spiritual, likens anything ornithic
and singing. The Koel's flight intractable leaves a trail of its
warble, provides for an overreaching against a limited body-
which is an archivist of Triple flaws. The archivism of body,
metaphorically, is anything anyway. Even when body seems
benign, it imposes an existential limit. The passerine song liber-
ates from the systemic constraints of the somatic and moves the
soul to co-opt a voice in an unboundaried field.-- In this light,
We may read Bharathi's Kuyil Paattu!-- This apart, Seethai
Meykantaan's explication of a Koel- Soul called upon to sing
Kokazhi Nathan suggests ten identities of Lord to appear in the
following verses of Tiruvaachakam- name, land, capital, river,
hill, steed, weapon, drum, garland, and standard.

Patikangalai Patiyungal is mandatory to follow closely. Kuyil
Patthu is a magian encounter between Koel and the sweet voice
of a woman of Soul!

Dr professor SA Sankara narayanan



5. இவ்வார உலகத் தமிழிதழ் அட்டையில், அண்மையில் முதிராச் சாவுற்ற ஓவியர் இளையராசாவிற்கு அஞ்சலி செய்வது போல, அவர் வரைந்த அழகான படங்களில் சிலவற்றைப் பதிவிட்டது சிறப்பாக இருந்தது.

திரு. காசிராஜன் அவர்களின் கட்டுரை மதுரை மீனாட்சி அம்மன் கோயிலின் சிறப்புக்களை அழகுற விளக்குகிறது.

ஆசிரியம் பகுதியில் ஆசிரியர், தமிழக அரசின் தீ நுண்மிக் காலக் கல்விக் கொள்கையை விளக்கி, அதன் திறனைப் பாராட்டியுள்ளது, இந்த நெருக்கடியான காலத்தில் நிழல் தரும் எழுத்தாக அமைந்துள்ளது. அவ்வப்போது பகுதியில், கவிஞர் குலோத்துங்கன் அவர்களின் அருமையான பாடலை ஆசிரியர் அழகாக ஆங்கிலத்தில் மொழிபெயர்த்துள்ளார்!

ஆத்திசூடியின் அருங்கருத்து போற்றுதற்குரியது; மாகவியின் பாடல் வரிகள் காலையெழும் சூரியனை அறிவுச் சோதியாக உருவகப்படுத்தும் அற்புதம் வியத்தற்குரியது!

முனைவர் சோமசுந்தரம் அவர்களின் கட்டுரை, அமெரிக்காவில் சோறும், வெண்டைக்காயும் சாப்பிடும் லூசியானா மாநில மக்களின் விந்தைப் பழக்கங்களை வேடிக்கையாகப் பட்டியலிட்டு நம்மை விருப்புறச் செய்கிறது!

அறிஞர் முருகவேள், மறைமலையடிகள் சில சங்ககாலப் புலவர்களைப் போல, பிற புலவர்களால் போற்றப்பட்ட பாங்கினை, தம் கட்டுரையில் பொலிவுற விளக்கியுள்ளார்.

தேன்துளி 1, எண்ணித் துணியாத கருமத்தின் இடர் தரும் நிலை எடுத்துரைக்கிறது. 2, பாட்டுக்கொரு புலவனின், பாங்கான நகைச்சுவைத் திறன் வெளிப்படும் பாடலை மகிழ்வுறப் பதிவு செய்கிறது!

உரைவேந்தர் ஐயாவின் கட்டுரை, சூளாமணியில் இயல்பான வாழ்வின் சிறப்பும், இயற்கையின் அழகும் எவ்வாறு விவரிக்கப்பட்டு உள்ளன என்பதை விதந்தோதுகிறது.

திரு. செல்லத்தம்பி அவர்கள், அக்கால ஆங்கில வரலாற்றில், ஏமமில்லா அரசன் ஏதலர்ரெட் செய்த அறிவற்ற, ஆணவச் செயல்களைத் தன் கட்டுரையில் விளக்கியுள்ளார்.

குழந்தை இலக்கியம் கட்டுரையில் முனைவர் தேவி அவர்கள், பேசாப் பொருளிடம் பேசும் உத்தியைக் கவிஞர்கள் எவ்வளவு அழகாகக் கையாண்டுள்ளார்கள் என்பதை எழிலுற எடுத்து உரைத்துள்ளார்.

திருமதி. சீதை அவர்களின் கட்டுரை, மாணிக்கவாசகரின் மயங்கும் பக்தியின் மாண்பினை விளக்குகிறது.

திரு. சனார்த்தனன் அவர்கள், நகைச்சுவைக் கவிஞன் குஞ்சன் நம்பியாரின் இறுதிநாட்கள் துயரத்தில் தோய்ந்திருந்தன என்பதை எழுதி, நம்மையும் வருத்தமுறச் செய்து விடுகிறார். துஞ்சன் தெய்வமாக் கவி, குஞ்சன் மக்கள் கவி என்ற முத்தாய்ப்பான சொற்கள் முத்துக்களாக ஒளிர்கின்றன.

திரு. குமரவேலன் அவர்களின் கட்டுரை, முதுமை வாழ்வின் முழுமையை விளக்கி, புதியதொரு புரிதலைத் தருகிறது.

திரு. இராம்குமார் அவர்கள் மன்னிக்கும் மனப்பான்மையின் மாண்பயனை ஒரு சிறுகதை மூலம் சிறப்புற விளக்குகிறார்.

திரு. செல்வகுமார் அவர்கள் கட்டுரை, தனித்தமிழ் இயக்கத்திற்கு மறுமலர்ச்சி ஊட்டி, அழகுத் தமிழ் மொழியைக் காக்க வேண்டியதன் அவசியத்தை வலியுறுத்துகிறது.

மருத்துவர் தாரா அம்மையார், குழந்தைக்குத் தாய்ப்பால் ஊட்டும் முறைகளை விவரித்து, அதன் பயன்களையும் தன் கட்டுரையில் பட்டியலிட்டு இருக்கிறார்.

தமிழறிஞர் கி.வா.ஜ. அவர்களின் கட்டுரை, பேச்சு மொழியில் இருந்து இலக்கிய மொழி உருவான வரலாற்றைச் சுவைபட விளக்குகிறது.

திரு. மெய்கண்டான் அவர்களின் கட்டுரை, அவரின் அன்புத் தம்பி, ஆற்றொணாத் துயர் தரும் புற்றுநோயால் உயிர் வேதனை உற்ற செய்தியைப் பகிர்ந்து, நம்மையும் துயருறச் செய்கிறது.

தொல்லிலக்கியத் தோரணம், இளமைக்கும், வளமைக்கும் உள்ள தொடர்பினை நகைமுரணுடன் விளக்கும் நற்றிணைப் பாடலை பன்மொழிகளில் பாங்குற விளக்குகிறது.

பூமழை மாமணி துரை தனபாலன்



6. மிக அருமையான ஓர் இளம் ஓவியரை இழந்தது பெரும் வருத்தம் தருவது. ஆழ்ந்த இரங்கல். ஓவியர் இளையராசா அவர்களின் குடும்பத்தாருக்கு ஆழ்ந்த இரங்கல்.

Professor CR Selvakumar Canada

7. விரதம் இருக்கும் அமெரிக்கர்கள்! - சுவையான கட்டுரை! தொடர்ந்து அமெரிக்க மாநிலங்களைப் பற்றி எழுதுங்கள்.

திரு. மோகனம், புளோரிடா, அமெரிக்கா

8. அமெரிக்காவின் ஐம்பது முகங்கள் கட்டுரைகள் அனைத்தும் செய்திக் களஞ்சியங்கள். இவை அழகிய நூலாக வெளிவருவது அறிஞர் சோமலெவிற்கு செய்கின்ற சிறந்த அஞ்சலியாக அமையும்.

பேராசிரியர் **M.C.** மாதவன், சான் டியாகோ, அமெரிக்கா

9. அருமையான கட்டுரை..வாரம்தோறும் வெளிவரும் அமெரிக்காவின் 50 முகங்கள் பற்றிய கட்டுரை அந்நாட்டையும் மக்களையும் எங்களுடன் மிகவும் நெருக்கமாக்குகிறது.

முனைவர் அன்புமணி, ஈரோடு

10. விரதம் இருப்பது இந்து, கிறிஸ்தவ. புத்த மற்றும் இஸ்லாமிய சமூகத்தாரும் செய்யும் செயலே!!

திரு. சித. சிதம்பரம், சென்னை

11. லூசியானா மாநிலம் பற்றிய செய்திகள் வியப்பில் ஆழ்த்துகின்றன. லென்டி விரதம் 46 நாட்கள் அற்புதமான விடயம் மற்றும் அலிகேட்டர் குறித்த தகவல்கள் என அனைத்தும் நனிச்சிறப்பு நம் முன்னோர் செய்தது எல்லாம் அர்த்தமுள்ளவை. விரதம் அதில் ஒன்று.. அமெரிக்கர் விரதமிருப்பது அறிந்தேன். நல்ல பதிவு. வாழ்க!

கலைமாமணி முனைவர் சரஸ்வதி ராமநாதன், பள்ளத்தூர்.

12. அமெரிக்காவின் பல மாநிலங்களில் கலை, கலாச்சார வேறுபாடுகள் இருந்தாலும், நாடு முழுதும் ஒரே மொழி பேசப்படுவது அமெரிக்காவின் வலிமைக்கும் தேசபக்திக்கும் உறுதுணையாக உள்ளது.

திரு. ராஜரெத்தினம், இ. ஆ. ப. (ஓய்வு), சென்னை





வாகீச கலாநிதி கி.வா.ஜ.

பிறகு அவன் மாட மாளிகை கூட கோபுரங்களைக் கட்டினான், இலையாலும், தழையாலும் உடை உடுத்தி மானத்தைக் காப்பாற்றியது போய்ச் சித்திரத் தூசும் செம்பொன்னாடையும் புனையலானான். அவன் பேசிய தாய் மொழியிலும் இப்படியே அவனது கருத்து வளம் பெறப் பெற இலக்கியங்கள் வளர்ந்தன.



ஒரு பாஷையைப் பேசும் மனித சமுதாயத்தினர் நெடுங்காலமாக வாழ்ந்தாலும், உயர் நிலையில் வாழ்ந்தாலும் அவர்களுடைய தாய்மொழியில் இலக்கியங்கள் பெருகும். உயர் நிலையில் வாழும் மக்களால் பேசப் பெறாமையால், இன்னும் இலக்கியம் காணாமல் காட்டு மிராண்டிகளின் தாய்மையாக நிற்கும் மொழிகள் பல உலகத்தில் இருக்கின்றன. மனிதனது வாழ்க்கையில் அடிப்படையாக உள்ள உணர்ச்சிகளையும், செயல்களையும் குறிக்கும் வார்த்தைகளும்,

வாக்கியங்களும் அந்த மொழிகளில் இருக்கலாம். அம்மக்கள் கட்டிக் கொண்டு வாழும். தழைக் குடில்களைப் போல, அவர்கள் உண்டு வாழும் ஊனையும் பழங்களையும் போல, அந்த 'மொழிகள் வாழ்க்கைக்கு இன்றியமையாதன வாகிச் சுருக்கமாக உள்ளன.

அவர்கள் ஊரில் மாட மாளிகை இல்லை; அவர்கள் உண்ணும் உணவில் அல்வா இல்லை; அவர்கள் ஆடையில் சரிகையே இல்லை; அவர்கள் பாஷையில் இலக்கிய வளம் இல்லை.

"பலகாலம் நல்வாழ்வு வாழ்ந்த மக்களின் தாய் மொழியோ இலக்கிய வளம் பெற்று விளங்கும்; தமிழ்மொழி பலகாலம் வாழ்ந்து வரும் மனிதக் கூட்டத்தினரின் தாய்மொழி மிக நன்றாய் வாழ்ந்த மக்களின் மொழி.

ஆதலின் நிச்சயமாக இதில் இலக்கிய வளம் சிறந்து நிற்கத்தான் வேண்டும். தமிழனது வாழ்வின் உன்னத நிலையை அவன் கட்டிய கோபுரங்கள் காட்டுகின்றன; அவன் உண்ணும் அறுசுவை உண்டி புலப்படுத்தப்படுகிறது.

வளரும்...



நரம்பியல் மருத்துவர் தமிழ்ச்செம்மல் மெய்கண்டான்

16

மனிதம் மறந்து மறுத்து விட்டானே என என்னிடம் கூறும்போது தான், மறைமுக மாய் இருக்கும் வரைதான் சில உண்மைகள் மாசற்றவை என்பதையும் புரிந்து கொண்டேன்.



சிறு வயதிலிருந்தே அவன் எனக்குப் பல நேர்வுகளில் ஆசான். என் மகளின் மேற் படிப்பிற்கு ஆயத்தம் செய்ய, அவன் தான் ஆணிவேர், அயராமல் தன் கவனத்தைத் தொழிலில் ஈடுபத்தியிருப்பதும், பல ஊர்களில் உள்ள மருத்துவமனைகளில் இவனின் திறனறிந்து அழைத்ததனால், கால நேரமின்றி உழைத்ததையும் மறக்கவே முடியாது.

எப்பொழுது, செல்பேசியில் அழைத்தாலும் அவன் அலைவரிகள் "காற்றில் ஏங்கும் கீதம். காணாத உன்னைத் தேடுதே..." என்று தான் வரும். நான் கூட ஏன் இந்தப் பாடலை ஏன் வைத்திருக்கிறாய் எனக் கேட்டிருக்கிறேன்.

அந்தப்பாடலை மாற்றவே மாற்றாமல், காணாமல் சென்றுவிட்டான்.



காற்றில் கரைந்த அவனின் அந்தப் பாடலைக் கேட்கும் போதெல்லாம் எங்கிருந்தாவது வந்து விட மாட்டானா என என் மனம் ஏங்குவது உண்டு.

2012ஆம் ஆண்டு ஏப்பிரல் 7ஆம் நாள் அவனை இல்லத்திற்கு அழைத்துச் சென்று விடலாம் என எண்ணியதோடு, துணைக்கு ஆள் தேவையாக இருக்க வேண்டும் எனக் கேட்க மதுரையிலிருந்து நான் ஒருவரை அனுப்பி வைத்தேன்.

அவன் அவர்கள் இல்லத்திற்கு சென்ற அன்று இரவு, நம்மை விட்டுப்பிரிந்து சென்றுவிட்டான்.

வளரும்...

திரு.அறிவரசன், தலைமைச் செயலகத்தின் மொழிபெயர்ப்புத்துறையில் துணை இயக்குநராக அரும்பணியாற்றியவர். அவர் 1982ஆம் ஆண்டு தொகுத்து வைத்திருந்த அகராதிச் சொற்களை அவர் நினைவாக வெளியிடுகிறோம்.

573	Board of studies	பாடத் திட்டக் குழு
574	Bureau of Public Enterprises (BPE)	பொது நிறுவனக் கழகம்
575	Bone-meal raw fertilizer	பதப்படுத்தப்படாத எலும்பு
576	Baggage tag No.	பயண மூட்டை அடையாள எண்
577	Blood gas analyser	இரத்தத்தில் வாயு எவ்வளவு உள்ளது என்பதைப் பகுப்பாய்வு செய்யும் சாதனம்
578	Bootleggers	கள்ளச்சாராயம் விற்பனை செய்வோர்
579	Bio-control Methods	உயிரினங்களைக்கொண்டு ஒட்டுண்ணிகளைக் கட்டுப்படுத்தும் முறைகள்
580	Breeder seeds	இனப்பெருக்க விதைகள்
581	Foundation seeds	ஆதார விதைகள்
582	Nucleous seeds	கருவிதைகள்
583	Bead Reach Farmers	வாய்க்கால் அருகில் நிலம் வைத்துள்ள உழவர்கள்
584	Bogus voting	கள்ள ஓட்டு போடுதல்
585	Black-mail	பிழை மிரட்டல்
586	Beatitude	பரமானந்தம்
587	Bugler	குழல் ஊதுபவர் (காவல் துறையில்)
588	Bio-Agri product	உயிர் வேளாண் பொருள்
589	Bulk permit	பெரிய அளவிலான கனிமங்களை எடுத்துச்செல்வதற்குரிய அனுமதித் சீட்டு
590	Be even with	பழிக்குப் பழி செய்து அமை
591	Basils plants	துளசி

நீர்வழிப் படுகும் புணைபோல் ஆருயிர்
முறை வழிப் படுகும்

- கணியன் பூங்குன்றனார்
புறநானூறு192 ,

பேராற்று நீரின் வழியே செல்கின்ற தெப்பத்தைப் போல ,அரிய இவ்வுயிர்
(ஊழின்) விதியின் வழியே செல்லும்.

- முனைவர் ஆ.மணவழகன்

As is a float wrecked by rapids, so is life routed by fate.

ஆங்கிலத்தில்

முனைவர் ந.அருள்

महा नदी के पानी द्वारा जानेवाला नाव की तरह, जान कर्मा के द्वारा जायेगा ।

- कणियन पुंगुन्नार

- नदिनै, १२६

இந்தியில்

முனைவர் செள.வீரலெட்சுமி



தொடர்புக்கு



ulagathamizh@gmail.com

பார்வைக்கும்... படிப்புக்கும்...



[www.facebook.com\ulagathamizh](http://www.facebook.com/ulagathamizh)



[www.twitter.com#ulagathamizh](http://www.twitter.com/ulagathamizh)



www.ulagatamil.in
www.utsmdu.org



ulagathamizh.blogspot.com